9-16-1998

September 16th 1998

Hispanic News

Follow this and additional works at: https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews

Recommended Citation
https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/196
Los días 15 y 16 de septiembre los mexicanos festejamos las Fiestas Patrias, celebrando con emoción y entusiasmo nuestra independencia nacional y rindiendo homenaje a los héroes que nos llegaron patria. El año celebramos el CLXXXVIII aniversario del movimiento insurgente encabezado por el Padre Don Miguel Hidalgo y Costilla, que culminó con la Independencia de México 11 años después, en el año 1821.

Con motivo de las Fiestas Patrias, el Consulado de México envía un cordial saludo a la comunidad mexicana y de origen mexicano residentes en la circunscripción, con la exhortación a que participe con espíritu cívico y patriótico, con entusiasmo y alegría, en los eventos que se organicen en sus comunidades para celebrar las fechas más importantes de nuestra nación.

Al rendir homenaje a los héroes de nuestra independencia, los mexicanos reiteramos nuestro compromiso de mantener vigentes los ideales que inspiraron la lucha de los padres de la patria, ideales de independencia, de libertad, de soberanía y de justicia social que han guiado siempre a la Nación Mexicana.

Raul Cardenas Heraldez, Consul de Mexico

A Profile
By Pauline Rael Jaramillo

Raul Cardenas Heraldez was born in the village of Guamuchil, Sinaloa, Mexico. At age 12, the family moved to Sonora and eventually settled in Tijuana. His father, Raul, owned and operated a grocery store and his mother, Carmen Heraldez, was a homemaker and seamstress.

After graduating from secondary level (equivalent to our high school) he attended Woodbury College in Los Angeles and graduated with a major in Business Administration.

At age 20, Cardenas initially began his career in the Consulate Services as an administrative assistant in Los Angeles. Within two years, he was promoted to administrative officer and later as chancellor. In 1972, he was assigned as vice-consul in Phoenix, Arizona and served for a period of four years.

Recalled to Mexico City, he was assigned to the Department of Foreign Relations. He was later reassigned to Lima, Peru, in 1984, as Officer in Charge of Consular Affairs. Returning to the United States in 1989, he was Consul in San Jose, California and then to Laredo, Texas, and eventually assigned to San Bernardino in December, 1996. The local Mexican Consulate Office has jurisdiction in the Counties of Riverside, San Bernardino and Clark

Youth Activity Support Groups Honored by Mayor Valles at City Hall

Danny Rivas, center, received a resolution from San Bernardino Mayor Judith Valles, as president of the Entertainers Car Club and Entertainers Bike Club. The ECC has provided positive atmosphere for youth, share their common interest and provide mentoring and support of the EBC. Pictured at left are two members of the EBC, not identified.

Danny Flores, car club president, is congratulated by San Bernardino Mayor Judith Valles upon receiving a resolution from the city, recognizing his commitment as one of many adult leaders in the city's Westend who have organized youth bike clubs and offering mentoring to young boys and girls, ages 9 to 20.
THE INLAND EMPIRE HISPANIC NEWS

Inland Empire Self-Reliance Initiative: Summary of Key Provisions

Authorization of Federally-Required Tribal-State Gaming Compacts:
The Federal Indian Gaming Regulatory Act (IGRA) allows Indian Tribes to have limited, regulated gaming on Tribal lands to create jobs and provide funds to support programs and services on Indian reservations. Under IGRA, states must provide Indian Tribes with gaming agreements called Tribal-State compacts - for certain kinds of games, such as the video gaming machines that generate up to three-fourths of the revenues at most existing Indian casinos.

The initiative authorizes Tribal-State compacts for California Indian Tribes. This will:
- Allow California Indian Tribes to keep the games they already have at their own lands;
- Preserve vital gaming funds for education, economic development, cultural preservation, and health care programs for their Tribal members;
- Protect the 15,000 jobs that Indian gaming directly provides to Indians and non-Indians in California;
- Protect over 30,000 jobs that Indian gaming indirectly supports in California communities around the state;
- Preserve the more than $120 million per year in state and local taxes currently generated by Indian gaming in our state, and
- Keep hundreds of millions of California dollars here in California each year, to benefit California - hundreds of millions that would otherwise be spent at Nevada casinos.

Limitations on Indian Gaming:
The initiative sets the following limitations on the scope of Indian gaming in California:
- Under the initiative (and federal law), Indian casinos can only be located on Tribal lands.
- The initiative allows California Indian Tribes to continue to offer the kinds of gaming they currently have, such as existing player-pool card games, parimutuel betting on horse racing, and video gaming machines with lottery-style prize structures.
- The initiative does not allow Indian casinos to have Las Vegas style games such as slot machines that take and disperse coins and are operated by a handle, or games like craps, roulette, and blackjack.
- The initiative also prohibits Las Vegas style "house-banked" gaming, in which players bet against the house. It limits Indian gaming to lottery-style, "player pool" gaming, in which prizes come only from the pool of money provided by players - just like the state lottery.

FUNDS FROM INDIAN GAMING DEDICATED TO SUPPORT PROGRAMS FOR NON-GAMING TRIBES AND STATEWIDE AND LOCAL PROGRAMS:
The initiative dedicates up to six percent of the net revenues from gaming machines at Indian casinos to support programs that will benefit non-gaming Tribes and Californians statewide. These revenue-sharing payments by gaming Tribes will provide tens of millions of dollars in new funds each year that will be used as follows:
- Part of the revenues from Indian gaming will be dedicated to support economic development, education, cultural preservation, housing and health care programs on remote reservations where Indian casinos aren't practical;
- Part will be used to support emergency medical services for all Californians; and
- Part will be used to support programs and services in local cities and counties where Indian casinos are located, such as police and fire protection.

GAMING, HEALTH, SAFETY AND ENVIRONMENTAL REGULATIONS:
The initiative assures that Tribal gaming will continue to be strictly regulated by the federal government, the National Indian Gaming Commission and Tribal governments. In addition, the initiative gives the state government new regulatory authority over Indian casinos it has not had in the past. A summary of the initiative's regulations and standards are as follows:
- The initiative establishes uniform standards for the operation of Indian gaming facilities to ensure fair and honest operation of limited gaming on Tribal lands, and to assure ethical gaming practices.
- All Indian gaming facilities, and virtually all persons and firms in any way involved in operating, financing, or providing goods or services to the facilities, must be licensed by the Tribe according to standards set by the Federal Indian Gaming Regulatory Act.
- For the first time in the state's history, the initiative gives the state government the right to inspect Tribal gaming facilities and their financial records, and the right to certify or object to the suitability of workers at Indian casinos.
- The initiative requires worker protections for employees at Indian casinos, with benefits comparable to those mandated in workplaces subject to state jurisdiction.
- The initiative puts into state law strict health, safety, and environmental standards to protect employees and patrons at Indian gaming facilities. All authorized Indian gaming facilities will fully comply with and enforce building and safety standards, U.S. Public Health Service requirements for food and beverage handling, and federal water quality and safe drinking water standards. The state government will also have the right to participate in regular compliance inspections.
- Finally, the initiative requires gaming Tribes to reimburse state agencies for all regulatory costs, so there is no cost to California taxpayers for regulating Indian gaming in our state.

The initiative also requires Tribal gaming to provide funds to support programs that will benefit non-gaming Tribes and Californians statewide. These revenue-sharing payments by gaming Tribes will provide tens of millions of dollars in new funds each year that will be used as follows:
- Part of the revenues from Indian gaming will be dedicated to support economic development, education, cultural preservation, housing and health care programs on remote reservations where Indian casinos aren't practical;
- Part will be used to support emergency medical services for all Californians; and
- Part will be used to support programs and services in local cities and counties where Indian casinos are located, such as police and fire protection.

GAMING, HEALTH, SAFETY AND ENVIRONMENTAL REGULATIONS:
The initiative assures that Tribal gaming will continue to be strictly regulated by the federal government, the National Indian Gaming Commission and Tribal governments. In addition, the initiative gives the state government new regulatory authority over Indian casinos it has not had in the past. A summary of the initiative's regulations and standards are as follows:
- The initiative establishes uniform standards for the operation of Indian gaming facilities to ensure fair and honest operation of limited gaming on Tribal lands, and to assure ethical gaming practices.
- All Indian gaming facilities, and virtually all persons and firms in any way involved in operating, financing, or providing goods or services to the facilities, must be licensed by the Tribe according to standards set by the Federal Indian Gaming Regulatory Act.
- For the first time in the state's history, the initiative gives the state government the right to inspect Tribal gaming facilities and their financial records, and the right to certify or object to the suitability of workers at Indian casinos.
- The initiative requires worker protections for employees at Indian casinos, with benefits comparable to those mandated in workplaces subject to state jurisdiction.
- The initiative puts into state law strict health, safety, and environmental standards to protect employees and patrons at Indian gaming facilities. All authorized Indian gaming facilities will fully comply with and enforce building and safety standards, U.S. Public Health Service requirements for food and beverage handling, and federal water quality and safe drinking water standards. The state government will also have the right to participate in regular compliance inspections.
- Finally, the initiative requires gaming Tribes to reimburse state agencies for all regulatory costs, so there is no cost to California taxpayers for regulating Indian gaming in our state.

This voter information authorized and paid for by:
Californians for Indian Self-Reliance - P.O. Box 252039, Los Angeles, CA 90025-8928 - Tel: 800-621-0544
Updated June 25, 1998
Tips For Parents to Start the New School Year

Washington, D.C. - The beginning of a new school year can be a start of a journey toward success if parents, students and teachers work together. Here are some suggestions from the National Education Association for parents who want to help their child start the new school year right.

The First Day Jitters - Start talking now about the upcoming school year and the first day of classes. Discuss what to expect on the first day - catching up with old friends and meeting new ones. Dining table rules and finding out what's ahead. Take note of how you feel about your child going off to school. If you're anxious, try not to communicate it.

If you are new to the area, take time to visit the school before classes begin. Walk, drive, or show your child the bus route to familiarize him or her with the trip to school.

Getting to Know You - Make time to get to know your child's teacher and classroom aide. Let the teacher know that you appreciate feedback on your child's progress - both positive and negative. Alert the teacher to anything out of the ordinary that's going on with your child or family. Make a point of meeting other school staff members; the principal, school secretary, bus driver, cafeteria staff and others who work at the school. The better you know the school and how it operates, the more likely your child will be to have a productive and positive school experience.

A Place of One's Own - Whether it's a bedroom desk or the kitchen table, every child needs a regular place to study and complete homework. This area should be well lighted and equipped with school supplies like paper, pencils, and a dictionary. Siblings should respect the time set aside for studying and not distract the child who is doing homework.

Kids (and Parents) Love Routines - Set aside a specific time for studying every night. Discuss with your child what time of day would work best. Right after school? Just before dinner? If your child com­pletes homework assignments away from home, plan to review the work at a set time every night. If homework has already been completed, have the child use study time for reading or reviewing problem areas.

Create High Expectations - To learn, children must believe that they can learn. The feedback you give your child - what you say and do about his or her ability - will have a lasting impact on your child's self-confidence. Be encouraging, and praise your child for the amount of effort that he puts into a project. Let him know that doing his best is what counts.

Reading Can be Contagious - Research shows that children who are read to in their early years do better in school. Make reading a habit in your home, for both you and your child. Each night before bed, read to your child for at least 20 minutes. If the child is learning to read, ask him or her to read to you. For older children, set 30 minutes aside each night for family reading time when everyone reads together silently. Keep plenty of reading materials available - books, magazines, and newspapers. Let your kids see you reading and they're more likely to pick up the habit.

Be Prepared for Your Next Parent-Teacher Conference - Talk with your child beforehand about what she thinks are her best subjects or what he likes least. Find out if your child has anything that he or she would like you to ask. Write down your own list of questions. Feel free to ask about your child's progress or about anything you don't understand about his school program. Expect the teacher to show you samples of your son's or daughter's work and to discuss how student progress is measured. Ask how your child interacts with other students. Most importantly, talk to the teacher about ways you can work together to help your child.

A Proven Leader Who Puts Children First!

Many San Bernardino County Leaders Have Endorsed

A PROVEN EDUCATIONAL LEADER

Dr. Herb Fischer

For San Bernardino County

Superintendent of Schools

Strong bipartisan endorsements: Congressmen Brown and Lewis; State Senators Ayala, Brulite and Knight; Assemblyman Seth Rosen; District Attorney Stout; all members of the San Bernardino County Board of Supervisors and Bell; San Bernardino Labor Council AFL-CIO; C.T.A. County, and District Teacher Associations; California School Employees Associations #244 and #63; San Bernardino County Police Chiefs and Sheriffs Association; Sheriff's Employees' Benefit Association; S.B. County Firefighters Association; and all school district superintendents.
Raul Cardenas Heraldez, Consul de Mexico
Continued from page 1

in Nevada.

As Mexican Consul, Cardenas' official responsibilities include: advise and resource information to Mexican nationals residing in his district; issue documents (e.g. passports, wills, power of attorney, birth certificates, etc.); visit prisoners and hospitalized persons; maintain communication with the Immigration and Naturalization Service, and promote trade between Mexico and the United States.

A program designed to educate adults not having completed elementary school has recently been implemented in conjunction with local organizations. Adults are taught basic skills in their native language and encouraged to complete their primary and secondary education. Participants receive a certificate of completion at the end of the program.

The premise for the program is that individuals who are literate in their primary language are better equipped to learn a different language and able to grasp new concepts. The program is free and taught by educators/volunteers from Mexico.

When asked what improvements he would like to make as consul, Cardenas replied, "Our functions are defined by law. However, I would like more time to visit hospitals and prisons, and get more personnel to do the same. I currently have a staff of fourteen."

Commenting on the political situation in Mexico Cardenas said, "No doubt that we have a better democracy. The last election (July 1998) for governor and state legislators (was) very clean and transparent. No major controversies." He believes this is partly due to the new electoral cards, which carry the picture of the voters, thus helping to eliminate fraud. According to Cardenas, nearly 70% of all registered voters participated in the 1994 presidential election.

He credits NAFTA with the recent increase in trade between Mexico and the United States and sees it as a positive factor for both countries. He believes there is room for continued growth and would like to see more Mexican products being imported to U.S. markets. He attributes the 1994-95 economic crisis to the loss of confidence by foreign investors in Mexico due to the change in government that was taking place at that time. However, he points to last year's 7% increase in the Gross National Product (GNP) as proof that the economic situation in Mexico has improved.

Cardenas deplores the burden that heavy immigration from Mexico to the U.S. imposes on the Mexican economy and believes that his country is losing an increasing number of educated citizens who come here to work for better wages. Furthermore, he states that, "all immigrants are people with initiative who are capable of contributing more than mere labor to any society." He believes that the immigration problem cannot be solved as long as jobs are scarce in Mexico and the labor demand is high in the U.S.

When asked what motivated him to pursue a career in foreign service, he responded, "It is an honor to represent my country. I find great satisfaction in helping citizens in need." He expects to continue serving his country as consul until he retires.

Raul Cardenas Heraldez resides in San Bernardino with his wife Irene and daughters Irene and Amalia.

FREE PROSTATE CANCER SCREENINGS

In recognition of National Prostate Cancer Awareness Week, St. Bernardine Medical Center is offering free screening exams by appointment only September 22 and 23 from 1 p.m. to 5 p.m. and September 24 from 9 a.m. to 1 p.m.

Screenings are available to men 50 to 70 years of age, men 40 to 70 who have a family history of prostate cancer, and African-American men 40 to 70.

Screenings will be conducted by St. Bernardine urologists Franklin Chu, M.D., Charles Honig, M.D., and Daniel Lama, M.D.

Prostate cancer is the most common cancer among men; however, it can often be cured when detected early and can often be treated effectively even during advanced stages. Participation in a screening exam is a critical first step toward early detection of a possible cancer.

Screening exams will be held in the Emergency Department at St. Bernardine Medical Center. Appointments are required and may be made by calling 1-888-777-4497 toll free.
COMMUNITY SNEAK PREVIEW!

Hosted by San Bernardino County Board of Supervisors

Tours of the New Medical Center
Clowns & Face Painting • Ballet Folklorico
Rad Rider Bike Demo • Live Remotes by KGCI
Activities • Games & Crafts
Entertainment • Music & Food

Bring The Whole Family!

SATURDAY, SEPT. 26
10AM-3PM

SPONSORED BY:

Western University of Health Sciences
Inland Faculty Medical Group • Shared Medical Systems
Comprehensive Pharmacy Services, Inc.
Vanir Development Company, Inc. • Inland Empire Health Plan
Siemens Medical Systems, Inc.

The Heart of a Healthy Community
400 North Pepper Avenue, Colton
Javier Rosales has come a long way since he left Torreon, Cuahuiila, Mexico

Javier Rosales moved to the City of Riverside from Torreon, Cuahuiila, Mexico in 1961, in order to achieve several goals he had set for himself. The only child of Heriberto and Rosa Maria, Rosales had always dreamt of coming to the United States and learn about American culture and more importantly, get a good education.

"I was determined to come here because there was a need for me to explore other cultures and importantly for myself, get a good education, enter into a career field and make something of myself," he stated in an interview.

Rosales said that since he arrived in the city many years ago, many changes have occurred. "I'm amazed at the positive changes that have occurred, in terms of industrial growth, housing booms, employment opportunities, especially for minorities, and expansion of multiple services for those in need," he stated in an interview.

After several jobs, Rosales enrolled at the University of California, Riverside and received his BA in Sociology, with an emphasis on psychology and literature.

In 1971, Rosales started his career with the City of Riverside. "I was the first Hispanic professional to be hire by the city," he said. He gives credit to Jim Judge, personnel director, for giving him the opportunity for employment.

Continued on page 15
Does California really need another long distance company?

Not if it's just another long distance company.

Pacific Bell is working with the California Public Utilities Commission, so that we can provide long distance service to Californians. Why? Because we want you to have a better choice in long distance companies. So this is what we at Pacific Bell Long Distance intend to do: we promise to provide the same high-quality, friendly service that you’ve received for local. We promise to offer simple, competitive rates for everyone. We promise we won’t bug you with gimmicks or fine print or funny math. And we promise to make things easy, by creating a convenient source for all your local and long distance needs. We promise, we will be a different kind of long distance company.
Guanajuato, a sprawling agricultural and manufacturing center lay quiet and still on a cool September evening in 1810. But around midnight, a small detachment of royalist soldiers rode out towards the town of Queretaro. There was no moonlight so the calvary rode out by torch light. The local villages and ranches that were scattered throughout the countryside lay quiet while the inhabitants rested in peace oblivious to what was about to happen.

A grocer quickly went about the house and his adjoining mercado shutting windows and chaining doors. He took his servant boy and pushed him through an opening in the roof.

"Run to the Corregidor's house and tell him the soldiers are coming! Hurry! Hurry!" As soon as the boy disappeared into the darkness, the soldiers had surprised the rectory. Padre Miguel Hidalgo y Costilla, stood atop of a large boulder where the priest. Padre Miguel Hidalgo y Costilla, stood atop of a large boulder with his torch held high. This priest was not that interested in saving the souls of his parishioners, but he fought and struggled to improve the condition of their lives by introducing to the inhabitants new forms of industry to improve their economic conditions. In order to make the move towards independence more attractive to the Creoles and other conservative factions, a royalist officer called Agustin de Ituribe, who first fought to defeat the insurgents, decided to turn the table and join the other side. His price for treason was the first crown of Mexico.

What actually occurred as a result of the wars of Independence was the replacement of one bad government for another. Ituribe's reign, fortunately, only lasted a year. The promises of the Grito De Dolores has been forgotten as Creoles replaced Spanish "Gachupines" in state offices and other responsibilities of power.

Although Father Hidalgo set the path for independence on September 16, 1810, eleven years later the conservative, wealthy forces of the new nation put a crown on Ituribe's head making him the Emperor Agustin I. Meanwhile, the rotting decapitated heads of Aldama, Allende, and Father Hidalgo swung in cages from poles outside the ruined remains of the Alhondiga in Guanajuato whose motto was to become "como la vida vale nada" (where life has no value).

Another chapter in Mexico's history was about to be written.
Chaffey College Presents Inland Empire Technology Partnership Conference on September 21

Chaffey College Superintendent/President Dr. Jerry Young and Congressman George E. Brown will host a one-day conference that will demonstrate state of the art telecommunications technology on September 21. The conference, which will be held at the West End Educational Center in Rancho Cucamonga, is sponsored by the Federal Laboratories Consortium (FLC), the National Telecommunications and Information Administration (NTIA) and the California Manufacturing Technology Center. It will bring together representatives from the Inland Empire and from Federal Laboratories Consortium to discover ways that technology can help build partnerships within our region.

The conference is an opportunity for the Inland Empire to gain access to exciting technological developments that will help our community build a strong foundation for the future. It will focus on three areas that will actively benefit from state of the art technology including education, economic development, advances in telemedicine. Experts in applying advanced technology to real life situations will demonstrate how technology can improve business operations, better train students for entry into the workforce, provide improved access to knowledge, open new avenues to medicine, and improve patient access services.

Seating at the conference is very limited. For information call (909) 941-2112 or (909) 941-2423.

Boxer Supports Judge Richard Paez
WASHINGTON, D.C. - U.S. Senator Barbara Boxer (D-CA) today called on Senate Majority Leader Trent Lott (R-MS) to bring the nomination of U.S. District Court Judge Richard A. Paez for a vote before Congress adjourns for the year. Judge Paez is a nominee for the U.S. Court of Appeals in the 9th Circuit.

"I am sure you will agree Judge Paez is well-qualified to serve on the Court of Appeals," wrote Boxer in a letter to Senator Lott. She went on to describe Judge Paez's superb professional record and strong bipartisan support.

Judge Paez currently serves on the United States District Court for the Central District of California. He was recommended by Boxer to President Clinton in 1993 for the position he now holds. He was confirmed by the Senate in 1994. Boxer later urged President Clinton to elevate Judge Paez to the 9th Circuit. His nomination was approved by the Senate Judiciary Committee and now awaits action by the full Senate.

THE LAW OFFICE OF
RONALD G. SKIPPER
Extends Its Best Wishes To All
on Mexican Independence Day.

Pictured with Mr. Skipper from left to right are Joanne Long, Probate Paralegal; Mary B. Jimenez Gonzalez, Office Manager; Elizabeth G. Wilkie, Office Secretary
The Law Offices of RONALD G. SKIPPER have provided legal services to the residents of San Bernardino and Riverside Counties for 30 years in all phases of legal matters including Personal Injury/Accident, Wills and Probate, and General Civil Law.

The entire office staff extends "lo mejor para todos."
Ronald G. Skipper, Attorney at Law
First American Title Building, 323 W. Court Street, Suite 305
San Bernardino, CA 92401 • (909) 888-5791

LABORERS' UNION LOCAL 783
Reminds you to register and vote on November 3, 1998

Laborers Union Local 783 • 104 W. Benedict • San Bernardino, CA 92408 • (909) 884-5321
Jerry Rivera, Business Manager
Inland Empire Hispanic News

CALENDAR OF COMMUNITY ACTIVITIES

September 11 (limited engagement)
- Edwards Ontario IMAX Theatre is presenting an IMAX film on the people and culture of Mexico, with Martin Sheen as narrator on Carlos Puentez, Aztec and Maya poetry, Olmec, Totonac, Zapotec, Aztec and Maya civilizations, muralsist Diego Rivera, Jose Clemente, Orozco, David Alfaro Siqueiros and Juan O’Gorman. Ontario IMAX is located at the 4th Street off ramp on the Interstate 15 at the Ontario Mills.

September 13
- Pomona Valley Hispanic Chamber of Commerce Fiestas de Independencia at the Pomona City Hall Quard, beginning at 12:00 PM. Food from Mexico, Nicaragua, Costa Rica, Honduras and El Salvador. Regional dances and music. For information call (909) 469-0702.
- San Bernardino Valley College sponsors Susie Hansen’s Latin Jazz Band at the Auditorium at 3 PM. For information or tickets call (909) 888-6511 ext. 8038 or 1625.

September 15.
- The Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce and Mexican Consul Raul Cardenas are sponsoring “El Grito”, celebration opening of Hispanic Heritage Month in San Bernardino’s Main Street Square, corner of “E” and Court Street from 8:30 to 11:30 PM. For information call (909) 888-2188.
- People Reaching Out at the Cesar Chavez Community Center; Sept.15-18, Hispanic cultural arts and crafts at S.P.O.T.
- Sept 21-Lecture on Hispanics and their contribution to society; Sept 23-Significance of Mexico’s Independence Day and Cinco de Mayo.

September 18 to October 18.
- City of Los Angeles and Latino Heritage Month Committee are sponsoring “Latinos in Hollywood” photographic exhibition at the Skiball Center, Ruby Gallery, 2701 N. Sepulveda, Los Angeles. For information call Aleya Enciso (310) 274-6234 or (310) 440-4500.

September 19.
- San Manuel Indian Bingo and Casino presents the Mariachi Reyna de Los Angeles, show starts at 9:00 PM. $3 person. For information call at (909) 1-800-359-2464.

September 21.
- Inland Empire Technology Partnership Conference, Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce and Chaffey College are hosting a day-long conference on state-of-the-art telecommunications technology. Limited seating. For information call (909) 941-2112.

September 23.
- Los Angeles World Airports, Ontario Chamber of Commerce and Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce are sponsoring the “All Chambers Flight Ahead Mixer” at the New Ontario International Airport from 5 to 9 PM. $5 donation. RSVP call (909) 888-2188.
- The Home Savings of America and Community Partners are sponsoring a free small business seminar for potential entrepreneurs and successful businesses with special address by Romanus Wolter, President, BRIA at UCR Conference Room D.E., 1200 University Av., Riverside, from 6 to 9 PM. For information call Home Savings at 1-800-359-2464.

September 24.
- The Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce is sponsoring Mr. Alex Sanchez’s Mutual of New York, to speak on “business tax reliefs for 1997” at the chamber’s general membership meeting at Nona’s Restaurant, 642 N. “D” Street, San Bernardino at 6 PM. For information call (909) 888-2188.
- The YWCA-Riverside will be hosting its Annual Women of Achievement Luncheon at the Raincross Square, Riverside at 11:30 AM, honoring five area women. Cosponsors are Riverside Chamber of Commerce, Charter Communications and Press Enterprise. For information and tickets call at (909) 687-9922.

September 26.
- City of Riverside and Arlington Park Committee are presenting a “Public Safety Day and Celebration” with The ART of SAX live concert at the Arlington Park, from 2 to 8 PM. Police K9, fire department, police department and sheriff’s department and AMR displays. For information call (909) 688-5920.

Sunday, September 27 (doors open at 12:45)
- The Inland Empire Musicians are presenting a SPECIAL BENEFIT DANCE/CONCERT FOR JOHN L. ESCALANTE at the Gent’s Hall, 1462 Art Townsend Dr., San Bernardino (formerly Norton AFB, 3rd street entrance) with doors opening at 12-45. The event will feature the *AFTER SEVEN BAND *LATIN SOCIETY *NITELIFE *INNER SOLUTION *JAZZ JUNKIES *JACKIE MAYFIELD BAND *ESCALANTE BROS *BILL RODRIGUEZ BAND * TIME PIECE * BEST OF EVERYTHING BAND * AND OTHER GUEST MUSICIANS. John L. suffered a massive stroke and is slowly recovering on a daily basis. Event will aid in defraying mounting medical costs. Tickets are $10 per person and can be purchased at Windjammer, 480 Court Street, San Bernardino, call (909) 889-6226 or Jess Marquez at (909) 886-6256.

October 1.
- The Greater Moreno Valley Hispanic Chamber of Commerce and the Riverside Community College-Moreno Valley Campus are sponsoring a business mixer at the RCC-Moreno Campus, 16130 Lauselle Street, Moreno Valley, For information call (909) 681-8437.

October 2.
- Inland Empire Latino Lawyers is sponsoring its 6th Annual Legal Aid and Scholarship Fund-raising Dinner at UCR Commons Room, Riverside, with no-host at 6 and dinner at 7. Keynote speaker: Justice Manuel Ramirez. Fourth District Court of Appeals, $50 per person. For information and RSVP call (909) 369-3099.

October 8.
- Committee to Elect Gil Navarro is sponsoring a Fund-raising Dinner for Gil Navarro, candidate, San Bernardino Valley Municipal Water District #3 at the El Rancho Restaurant, 1724 E. Highland Av., San Bernardino, from 6 to 9 PM, Latin American music, $15 per person. For information call at (909) 888-0228.

October 10.
- Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce and the National American Unity Association are sponsoring a “Hispanic Heritage Month Mixer” for businesses and professionals at the National Orange Show, San Bernardino. For information call at (909) 888-2188.

October 11.
- The Inland Empire Musicians are presenting a SPECIAL BENEFIT DANCE/CONCERT FOR JOHN L. ESCALANTE at the Gent’s Hall, 1462 Art Townsend Dr., San Bernardino (formerly Norton AFB, 3rd street entrance) with doors opening at 12-45. The event will feature the *AFTER SEVEN BAND *LATIN SOCIETY *NITELIFE *INNER SOLUTION *JAZZ JUNKIES *JACKIE MAYFIELD BAND *ESCALANTE BROS *BILL RODRIGUEZ BAND * TIME PIECE * BEST OF EVERYTHING BAND * AND OTHER GUEST MUSICIANS. John L. suffered a massive stroke and is slowly recovering on a daily basis. Event will aid in defraying mounting medical costs. Tickets are $10 per person and can be purchased at Windjammer, 480 Court Street, San Bernardino, call (909) 889-6226 or Jess Marquez at (909) 886-6256.

October 15.
- The Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce is inviting businesses and professionals to the IEHCC Economic Summit and Convention “Success Happens” to be held at the San Bernardino Hilton starting at 7:45 AM, Preregistration fee $50 until October 9, and $75 thereafter. Buffet lunch is included. 20 free passes for students. For information and RSVP call (909) 888-2188.

September 16.
- The Inland Empire Musicians are presenting a SPECIAL BENEFIT DANCE/CONCERT FOR JOHN L. ESCALANTE at the Gent’s Hall, 1462 Art Townsend Dr., San Bernardino (formerly Norton AFB, 3rd street entrance) with doors opening at 12-45. The event will feature the *AFTER SEVEN BAND *LATIN SOCIETY *NITELIFE *INNER SOLUTION *JAZZ JUNKIES *JACKIE MAYFIELD BAND *ESCALANTE BROS *BILL RODRIGUEZ BAND * TIME PIECE * BEST OF EVERYTHING BAND * AND OTHER GUEST MUSICIANS. John L. suffered a massive stroke and is slowly recovering on a daily basis. Event will aid in defraying mounting medical costs. Tickets are $10 per person and can be purchased at Windjammer, 480 Court Street, San Bernardino, call (909) 889-6226 or Jess Marquez at (909) 886-6256.
Treat your family at the
Mexico Lindo Restaurant

Andres and Blanca Sanchez were entrepeneurs in Jalisco, Mexico and when they uprooted their lives to come to the United States in 1967 and continued in their quest for developing businesses and especially restaurant businesses.

The Sanchez' settled in Anaheim and started the Escondiditas Restaurant. Blanca also became involved in real estate and invested in land and properties.

They eventually moved to Riverside and, again, opened a restaurant, La Escondiditas Restaurant, on the corner of University Avenue and Brockton, Riverside. Andres has a brother who operated a restaurant in Chicago, which has the same name.

The Sanchez' own a ranch in the Perris area where they raise vegetables and live stock, including race horses. Blanca is also a salesperson for ReMax Real Estate and is one of ten highest salesperson in the region.

When Petruzzelos decided to close the long established restaurant, the Sanchez felt it was a good investment and bought the property. The restaurant was completely renovated and elegantly styled, with a courtyard suitable for outdoor parties.

“We have been here several months and worked very hard to make this place enjoyable for every customer, especially for families who enjoy good Mexican food,” Blanca said with pride.

The variety of Mexican dishes prepared by Lauro Contreras, very appetizing. Contreras is a master chef with years of experience in Mexican cuisine.

“We invite everyone to come to our restaurant and enjoy OUT food and clean and peaceful environment,” stated Blanca.

The public may call the Mexico Lindo Restaurant at (909) 686-6787 for information. Reservations are not required.

One of the most outstanding mariachi groups in the region is the Mariachi Real San Marcos de Jesus Gomez, above, currently entertaining customers at the Mexico Lindo Restaurant, Riverside. The Mariachi Real San Marcos performs Thursday through Sunday from 7:30; 9:15; 11:00 and 12:45 AM and Sundays for champagne brunch at 12:00 noon, 1:30 PM, 7:00 PM, 8:45 PM and 10:30 PM.

Independencia de Mexico

Una de las fechas más importantes para los mexicanos, es la celebración de la Independencia de Mexico, que se inició el 15 de Septiembre de 1810.

La llegada de los conquistadores españoles encabezados por Hernan Cortez, terminó con el Imperio Azteca, ya que después de cruentas guerras y más adelante con la muerte de Motezuma, los españoles iniciaron el dominio del territorio mexicano. Un largo año resistió el ejército indígena a las órdenes del emperador Cauhtemoc, quien cayó el 13 de agosto de 1821 propiciando el derrumbe del Imperio Azteca, iniciándose de pronto, el mestizaje y el nacimiento de la nueva nacionalidad.

En 1835 se erizó el Virreinato de nueva españa, convirtiéndose en la más grande y rica colonia española, la cual duró 3 siglos y fue gobernada por 63 vireyes.

El sacerdote católico Miguel Hidalgo y Costilla, inició la lucha por la Independencia la noche del 15 de septiembre de 1810 en el pueblo de Dolores, del Estado de Guanajuato, haciendo sonar la campana para llamar a los pobladores que cansados de tanta injusticia cometida por los conquistadores españoles, se lanzaron a la lucha siguiendo a Hidalgo, usando como armas machetes, palos, picos o lanzas de bambú.

Hidalgo, con un ejército de indios mal armados, luchó heroicamente durante un año siendo aprehendido y fusilado, sin embargo la labor de independencia ya había tomado vuelo en el suelo mexicano y otro caudillo José María Morelos sigue luchando por los ideales de Miguel Hidalgo quien buscaba la Independencia, la abolición de la esclavitud, el reparto de las tierras así como la confiscación de los bienes de los Europeos.

Morelos convocó en 1813 el Congreso de Chilpancingo con Diputados de las provincias, quienes aprobaron la declaración de Independencia presentando un proyecto de Constitución Republicana.

La llegada de los tropas españolas que habían combatido contra Napoleón, restableció el dominio virreinal y Morelos también fue ejecutado pero otros patriotas como Vicente Guerrero y Agustín de Iturbide lograron la independencia el 27 de Septiembre de 1821 y así México logra su Independencia de España, festejando con un desfile militar cada 16 de Septiembre, esta gloriosa Lucha.
Salute to the Route Car Show Commemorates Original Route 66

On September, 1993, a group of local Westside residents organized a small event to commemorate the original route 66, calling the event, "Salute to the Route". The purpose was to celebrate the true origin of the Historic Route 66, which ran from Cajon Boulevard to Mount Vernon Avenue and west on Fifth Street, within the San Bernardino area. The Route 66 was well traveled and used by every type of vehicle entering California.

The original "Salute to the Route" event has been held each September at the Plaza Park on Mount Vernon Avenue, and since then, it has expanded with more vehicles and bicycles being exhibited. Last year's event over 200 vehicles and bicycles participated and over 800 spectators attending. The enthusiasm of the crowd and support from the community has been an encouragement to, again, schedule the event for 1998.

The "Salute to the Route" Organizing committee has announced the event will be held at Nuñez Park on Fifth Street, San Bernardino, on September 19, 1998, from 11:00 am to 6:00 pm, according to Danny Flores, committee chairperson. "We will be advertising on two radio stations and expect newspaper, magazine and television coverage on the day of the event," he said.

Art Serrano, event co-chair, stated that entertainment and food will be available on the day of the fair. The turnout is anticipated to be from 5,000 to 7,500 persons and between 250 to 400 vehicles and bicycles will be on display.

Sponsors that want to display banners or other acceptable advertisements on the day of the event are welcomed with the approval of the Organizing Committee.

For more information, call Danny Flores at (909) 887-2745 or Art Serrano at (909) 357-3483.

Pictured above is a 1954 Chevy owned by Sonny Carrion, which will be exhibited at the annual "Salute to the Route" event to be held at Nuñez Park, San Bernardino, on September 19.

Pictured above is Danny Flores, taken in 1953, with his 1952 Chevy. Flores is the current chairperson of the "Salute to the Route" event, to be held at Nuñez Park, San Bernardino on September 19. Over 200 cars are anticipated to be exhibit at the event.

We take pride in our culture and heritage as we celebrate Mexican Independence Day Americans of Mexican descent have made significant contributions which have helped make America the great country that it is today.

Senator & Mrs. Ruben S. Ayala
32nd Senatorial District

Felicito a la Comunidad Mexicana
En la Celebracion de
La Independencia de Mexico

Rachel Mendoza Clark
City Clerk, City of San Bernardino

Felicitos
En este dia de
Independencia
Mexicana

Congressman
George E. Brown, Jr.
42nd District

BEST WISHES
ON THE
CELEBRATION
OF
HISPANIC
HERITAGE
MONTH

Jerry Eaves
San Bernardino County 5th District Supervisor
CHAIRMAN OF THE BOARD
Chicano Latino Youth Leadership Project: Empowering California's Future Leaders Now

By Josefina E. Canchola

The late Robert Gracia, above, was one of the co-founders of the Chicano/Latino Youth Leadership Project.

Four days after my arrival back home from the 16th Annual Chicano Latino Youth Leadership Project Conference (CLYP) in Sacramento, I casually opened my mailbox (as I always do) expecting bills and the dreadful unsolicited "junk" mail. To my surprise, I found a letter addressed by Marisol Garcia, a student who participated in the CLYP.

Marisol is one of 120 student participants selected to attend the CLYP from an applicant pool of over six hundred students from throughout the State of California! Marisol is a young woman whose initial purpose of applying to the CLYP was to "put it on the college application". Throughout the conference week, I witnessed first hand the impact that higher education had in this one youth.

Students were also exposed to various speakers that made presentations on issues regarding: Community Involvement, Educational, Social and Political Equity, Cultural Awareness and Pride, The Importance of Higher Education and Personal Achievement. Some of the speakers for the conference week included: poet Jose Montoya, Dennis Lopez (Director of MALDEF's Census 200 Project); Sal Castro (who led the East Los Angeles walk-outs in the 60's), Dr. Diana Cordero de Noriega (CSUS Dean of Education) the Teatro Iztiatli from San Diego State University and several other Chicano Latino national leaders.

After Marisol's exposure to the message of personal triumph, endurance and professional success that the speakers and volunteer staff members shared during the week, she exclaimed "CLYCP changed my life." From a young woman whose participation in the CLYP was solely self-serving, Marisol transformed to a visionary whose purpose was defined as a community leader and a catalyst for change. Marisol went back to her community in Chula Vista and began working with the Mexican immigrant population and is currently instrumental in promoting issues of human dignity and human rights. Her newly born passion, after her participation in the CLYP, is to continue working for the betterment of the Chicano Latino Community in the State of California and this nation.

What is amazing about this story is that there are literally thousands of other similar stories that have developed from young people who participated in the CLYP throughout the years.

The late Robert Gracia, one of the most prominent activists in the state, and born in Guasti, developed the concept of the CLYP in the early 1970's, and was a co-founder in implementation of the project at the state level. Gracia and other Latino leaders were the catalyst for the project to permanently continue throughout these many years. He is considered the "Padrino" of the CLYP and through his positive activities, has left a legacy of hope and support "SUELE PUEDE", a motto that empowers students to continue dreaming and achieving brighter futures.

At this year's conference, the Inland Empire was proudly represented by the following students: Jessica Aldape (Highland), Jessica Flores (Riverside), Gudz Preciado (San Bernardino), Irene Sanchez (Riverside), Michael Zuniga (Riverside), Johnathan Carmona (San Bernardino), Elizabeth Escobedo (San Bernardino), Brogade Jimenez (Riverside), Alejandra Lopez (Riverside), and Leonel Mojica (Riverside).

Continued on page 16
Art Serrano, left, is congratulated by San Bernardino Mayor Judith Valles, upon receiving a resolution from the City of San Bernardino for organizing the Lowriders Bicycle Club for youth 9 to 20 years and as president of the club and the Oldies Car Club. The OCC members mentor and support the youth group. The LBC exhibit their bikes in parades and special events and will be featured in a special exhibit at the 1998 Route 66 Rendezvous Cruising Kids town on September 20.

The Inland Empire Hispanic News

Inland Empire Hispanic News

THE RIVERSIDE UNIFIED SCHOOL DISTRICT

JOIN THE INLAND EMPIRE COMMUNITY IN CELEBRATING

EL DIECISEIS DE SEPTIEMBRE

"Our diverse heritage is one of the strengths of our community"

One Community ... Diverse, Prepared, Challenged

University of Redlands

Evening and Day Degree Programs

Programs being offered in the Fall 1998

Evening Programs:

Bachelor's Degrees Offered:
Bachelor of Science in Business Management: (BSBAM)
Date: Sept. 17, 1998
Bachelor of Science in Information Systems: (BSIS)
Date: Oct. 13, 1998
Bachelor of Arts in Liberal Studies: (BALIB)
Date: Oct. 8, 1998
With Environmental Studies

Connections program: For working adults who have little or no prior college experience.

Day Programs:

Bachelor of Science in Business Management: (BSBAM)
Date: Oct. 2, 1998
University of Redlands Main Campus

Bachelor of Science in Business Management: (BSBAM)
Date: Oct. 3, 1998
Riverside Community College Norco Campus

Master's Degrees Offered:

Master of Business Administration: (MBA)
Date: Oct. 14, 1998
Master of Arts in Management: (MAM)
Date: Oct. 7, 1998

Call 1-888-999-9844 or E-Mail
wsjmuell@uor.edu

San Bernardino Symphony Orchestra

69th Season

Music Director, Stewart Robertson performances held at the California Theatre
562 W. 4th Street, San Bernardino

Sat. October 17, 98 8:15 pm, Cinema Classic
Shrek for Film and TV
Rogers — Victory at Sea
Additional — Warsaw Concerto
Shower — Gone with the Wind
A Summer Place
Thomson — Andalusian Songs and Dances
Lai — Love Story
Williams — Star Wars — abertura
E.T. — The Journey Home

Sat. December 12, 98 7:30 pm, Collection Of Sounds
Mozart — Symphony No. 92 in G Major
Wagner — Wesendonck Lieder
Mendelssohn — The Hebrides Overture
De Falla — El Amor Brujo

Sun. January 17, 99 3:00 pm, The Animal Kingdom
Poulenc — Biblical Animals
Humperdinck — Hansel and Gretel
Sibelius — The Oceanides

Sun. March 14, 99 2:15 pm, Scandinavian Spectacular
Shelby — Revival Suite
Sing — piano concerto
Yalow Kamien — St. Mattiatis
Van Cliburn — Piano Competition
Music — Symphony No. 4
The Inextinguishable
Piano recital — piano recital

Orquesta Sinfonica Nacional de Mexico

The host of classical music concerts
Enrique Diemon, director

Sat. May 8, 99 8:15 pm, San Bernardino Symphony Orchestra
Ode To Joy
Rachmaninoff Concerto
Ravel — Bolero, Piano
Rachmaninoff — Piano concerto

For Information
(909) 381-5388
E-mail sb_symphony@eee.org

Fiestas Patrias '98

Wednesday, September 16, 1998

Angel Cabral, left, vice president of the Dukes Lowriders Bike Club and Lou Barrera, representing the Dukes Car Club, center, are congratulated by San Bernardino Mayor Judith Valles in establishing a positive atmosphere for youth, ages 9 to 20, and their clubs' sponsorship of car shows that benefit scholarships and of mentoring for youth in the community. At right is Terri Rubi, the mayor's chief of staff.
Javier Rosales has come a long way - From page 6

He initially administered the Public Employment Program (PET) and the Comprehensive Employment and Training Act (CETA). He became involved in having the city comply with the Americans with Disability Act.

Rosales was the leading city personnel dealing with every facet of affirmative action for the next 24 years. "Affirmative action was the catalyst for open opportunities to minorities on an equal basis. The program provided that incentive heretofore not available to the underrepresented," he said.

He is currently in charge of the Office of Community Relations.

Reflecting on his university days, Rosales reminisces on the volatile times when Hispanic students were very vocal regarding civil and educational rights. "Many of us students in the late 1960's felt that we were out of the main stream of society and wanted in. And we fought hard for it."

His early involvement included the Brown Baggers and the Mexican-American Professional Management Association, (a co-founder) and many other community groups.

During his tenure with the city, Rosales has been a member of the Community Settlement Association, NAACP, Urban League, American Lung Association (president-2 terms), Family Association (president-2 terms), YMCA, YWCA, Inland Aids, Visiting Nurses Association and St. Catherine's School Board.

Javier Rosales is married to Leticia Garcia Rosales, a Loma Linda graduate in administration and employed by the Riverside County Health Department and they are the parents of Felina, 14 and Pilar, 8.
Chicano Latino Youth Leadership Conference - Continued from Page 13

Pictured above are students from throughout California who recently attended the Annual Chicano/Latino Youth Leadership Project conference held in Sacramento.

Jessica Flores, a student at Lincoln High School, recently attended the Annual Chicano Latino Youth Leadership Project held in Sacramento. "I felt lucky to have been chosen to attend this program because it has changed many things in my life," Flores stated in a telephone interview.

When school counselor, Mr. Chapolla, invited CLYLP Director Josephina Canchoia to speak to the students on the project, the counselor thereafter encouraged Flores to apply. Convinced that she had to be selected, she carefully filled out the application and it paid off. Her application was the only one accepted from the school. "I became very excited because this was going to be a new experience for me," she said.

In Sacramento, Flores and other young students went through a week-long agenda of visiting the state capital and being exposed to a series of workshops. "At the capital, people spoke to us about how the government worked and how legislation was made," she said. "We met Senator (Hilda) Solis, who spoke to the group and we also met many other elected officials."

Flores said the workshops consisted of high-profile speakers who spoke about their experiences growing up and "what it took to make it". Other workshops included motivational speeches on setting educational goals and financial resources; future planning; Chicano history and culture; stereotypes; and how to develop leadership skills. Michelle Gracia spoke about her father, the late Robert Gracia, who started the CLYLP in the 1970's. Continued on page 17.

We join all our neighbors with roots in Mexico in recognizing Mexican Independence Day.

We also look forward to January when all Californians will be able to celebrate our independence from Pete Wilson.

Rialto Mayor
John Longville

Mayor Longville is the Democratic candidate in the 62nd Assembly District.
California, the state with the largest number of Hispanics in 1990, also registered the biggest increase in Hispanics over the same period, according to new rankings released today by the Commerce Department’s Census Bureau.

The rankings are part of the Census Bureau’s annual population estimates by age, sex, race and Hispanic origin for states and counties, which this year show data for 1990 through 1997.

The Census Bureau said other big gainers in Hispanic population for the first seven years of the 1990s were (in order): Texas (1.4 million); Florida (531,541); New York (356,439); and Arizona (310,270).

Following California, which had an estimated Hispanic population of 9.9 million in 1997, the states with the largest Hispanic populations were: Texas (5.7 million); New York (2.6 million); Florida (2.1 million); and Illinois (1.2 million). These were the same states that led the nation in Hispanic population totals in 1990.

The only change in the top 10 states in Hispanic population between 1990 and 1997 was Arizona, which moved from fourth place, with 958,885, to sixth place, with 998,623, replacing New Jersey, which dropped to seventh place, with 958,885. The rest of the top 10 consisted of New Mexico (692,570), Colorado (556,074); and Massachusetts (358,521).

New Mexico led all states with the highest percentage (40.0 percent) of Hispanics in its overall 1997 population. Three Western states and one Southwestern state rounded out the top five in this category: California (31 percent); Texas (29 percent); Arizona (22 percent); and Nevada (15 percent).

Among counties, Harris County (Houston), Texas, was No. 2 in Hispanic population increase for the seven year period, with 207,261 new Hispanic residents. Other big gainers include: Orange County, Calif. (196,385); San Diego County, Calif. (185,933); and Dade County (Miami), Fla. (185,582).

Los Angeles County maintained its position in 1997 as the county in the United States with the highest number of Hispanics (4.0 million). Dade County (Miami, Fla.), was second (1.1 million); followed by Cook County (Chicago), Ill. (867,520); and Harris County, Texas (852,177). The only newcomer in the top five was Orange County, Calif., which jumped into fifth place with 761,228.

All the top 10 counties with the highest Hispanic concentration were located in Texas: Starr (98 percent); Webb (93 percent); Maverick (95 percent); Jim Hogg (93 percent); Zavala (92 percent); Brooks (91 percent); Hidalgo (88 percent); Willacy (87 percent); and Duval (87 percent).
Sinfonia Mexicana presents
A Merri-Achi Christmas
Friday, December 11, 1998 - 7:30 PM
featuring
Mariachi Sol de Mexico de Jose Hernandez

Presenting a colorful celebration of Mexico’s traditional Christmas posadas with special tribute to the states of Veracruz, Yucatan and Jalisco

Special appearance by Sinfonia Mexicana Student Mariachi

Purchase tickets at 362 W. Court St. or call (909) 381-5388

Performance at California Theatre of Performing Arts 562 W. 4th St., San Bernardino
Ticket prices are $30, $25, $20, $15

Funding provided by the California Arts Council and San Bernardino Fine Arts Council.

A & M ENTERPRISES
CHECK CASHING
AND A WHOLE LOT MORE
"The friendliest check cashers in town"

THREE LOCATIONS TO SERVE YOUR NEEDS:
26475 E BASELINE AVE 864-0988
1631 E HIGHLAND AVE SUITE G 885-2545
1357 W KENDALL DRIVE SUITE 14 887-1545
HOURS: M-F 9 AM - 6 PM SAT 9 AM - 4 PM

CHEKS CASHED-MONEY ORDERS-WESTERN UNION
CASH ADVANCE-COPIES-FAXING-POSTAGE STAMPS
PHONE CARDS-MONEY ORDER-CIGARETTES-ROLLED 
COINS-CONCERT TICKETS-PAY UTILITY BILLS-ATM

AT&T, COMCAST CABLE*, CROSS COUNTRY WIRELESS,
EDISON, GTE, PACIFIC BELL*, & THE SUN AUTHORIZED
PAY STATIONS
* NOT AVAILABLE AT ALL LOCATIONS, CALL FOR INFO

TIPS FOR HEALTHY LIVING & PHYSICAL ACTIVITY

WITH INCREASED AWARENESS AND JUST SMALL CHANGES IN YOUR EATING AND PHYSICAL ACTIVITY HABITS, YOU CAN EASILY FOLLOW THE CALIFORNIA NUTRITION NETWORK’S RECOMMENDATIONS

Eat 2 Small Servings of Lean Meat, Chicken or Fish Daily
• Trim the fat from meat; remove the skin from chicken.
• Bake, roast, or microwave meats, chicken, or fish rather than fry in oil.
• Select beef cuts with the words “round” or “loin” (top round, sirloin).
• Select lean pork cuts like tenderloin and center loin.

Eat 1 Serving of Beans Every Other Day
• Stretch your food dollar by adding beans, peas, and lentils to meat dishes, soups, stews, and casseroles.
• Substitute beans, peas, and lentils for meat in several meals each week.
The Transitional Assistance Department will hire Eligibility Worker Trainees to begin monthly salary). assistance programs, then promote to monthly salary). trainees learn to interview and determine eligibility for a variety of transitional apply. Those who pass oral and written proficiency tests will receive an additional pay. units of completed college coursework may be substituted for one year of the required experience. Candidates bilingual in Spanish or Asian languages are encouraged to apply. Those who pass oral and written proficiency tests will receive a additional pay. For detailed announcement and special application, contact: San Bernardino, CA 92415-5792 FAX (909) 387-5792 http://www.co.san-bernardino.ca.us

San Bernardino County Human Resources, 157 West Fifth Street, First Floor
San Bernardino, CA 92415-5792
FAX (909) 387-5792
http://www.co.san-bernardino.ca.us

Clinical Services Specialist $2381-$2910 approx. monthly Employment Services Specialist Trainee $1877 to $2395 approx. monthly

**Eligibility Worker Trainee - Bilingual Eligibility Worker Trainee**

$1298 approx. monthly salary

**Plus health insurance, retirement, and other benefits**

Apply by October 6, 1998

The Transitional Assistance Department will hire Eligibility Worker Trainees to begin classroom training in January, 1999. During the first eight to ten weeks of employment trainees learn to interview and determine eligibility for a variety of transitional assistance programs, then promote to Eligibility Worker I ($1619 approx. monthly salary). Eligibility Workers receive six months of on-the-job training and must achieve full proficiency to be promoted to Eligibility Worker II ($1922-2445 approx. monthly salary). Requires: Two years of experience with extensive public contact and possession of a high school diploma or GED. Substitution: 15 semester (23 quarter) units of completed college coursework may be substituted for one year of the required experience. Candidates bilingual in Spanish or Asian languages are encouraged to apply. Those who pass oral and written proficiency tests will receive an additional pay. For detailed announcement and special application, contact:

San Bernardino County Human Resources, 157 West Fifth Street, First Floor
San Bernardino, CA 92415-5792
FAX (909) 387-5792
http://www.co.san-bernardino.ca.us

**Employment Services Specialist**

**Plus health insurance, retirement, and other benefits**

Apply by October 6, 1998

The Transitional Assistance Department will hire Eligibility Worker Trainees to begin classroom training in January, 1999. During the first eight to ten weeks of employment trainees learn to interview and determine eligibility for a variety of transitional assistance programs, then promote to Eligibility Worker I ($1619 approx. monthly salary). Eligibility Workers receive six months of on-the-job training and must achieve full proficiency to be promoted to Eligibility Worker II ($1922-2445 approx. monthly salary). Requires: Two years of experience with extensive public contact and possession of a high school diploma or GED. Substitution: 15 semester (23 quarter) units of completed college coursework may be substituted for one year of the required experience. Candidates bilingual in Spanish or Asian languages are encouraged to apply. Those who pass oral and written proficiency tests will receive an additional pay. For detailed announcement and special application, contact:

San Bernardino County Human Resources, 157 West Fifth Street, First Floor
San Bernardino, CA 92415-5792
FAX (909) 387-5792
http://www.co.san-bernardino.ca.us

**San Bernardino County's Probation Department is accepting applications for the following positions:**

**PROBATION OFFICER I/II**

$2454-$3134/$2985-$3806 approx. monthly

**Filing Deadline: September 23, 1998**

Probation Officers perform investigations, provide case management services and make recommendations to the court relative to juvenile and adult probationers. Req: 30 sem/45 qtr college units in behavioral or criminal sciences and Exp: Level I: No exp. req. Level II: 1 yr of casework or group work exp. which included counseling and treatment assignments, OR - 60 sem/90 qtr college units (at least 15 sem/23 qtr must be in behav sci) plus 2 yrs casework or group work exp which included counseling and treatment assignments and Exp: Level I: No exp. req. Level II: 1 yr as described above.

**PROBATION CORRECTIONS OFFICER/TRAINEE**

$2454 to $3134/$2070 to $2640 approx. monthly

**Filing Deadline October 13, 1998**

Probation Corrections Officers and Trainees are assigned to juvenile detention and treatment facilities where they provide custodial care for court wards. Req: 30 sem (45 qtr) units of completed college coursework in psychology, sociology, criminal justice or other closely related behavioral sciences of which at least half must be upper division and exp: (Trainee): no exp. (Officer): 6 mos ft work exp. in a 24 hour residential facility providing treatment or custodial care for delinquent, neglected, or disturbed youths or adults - OR - 60 sem (90 qtr) units of completed college coursework of which at least 15 sem (23 qtr) units must be in behavioral sciences and exp: (Trainee): 12 mos. ft exp as described above / (Officer): 18 mos. ft exp as described above.

For further details on requirements, conditions of employment and application contact:

San Bernardino County Human Resources
157 West Fifth Street, First Floor
San Bernardino, CA 92415-5792
(909) 387-8304
http://www.co.san-bernardino.ca.us

**Public Hearing**

**San Bernardino, CA**

**137 North "E" Street, Suite 301**

**San Bernardino, CA 92401-1507**

**Public Hearing**

**San Bernardino, CA**

**137 North "E" Street, Suite 301**

**San Bernardino, CA 92401-1507**

**Public Notice**

**City of San Bernardino**

**Economic Development Agency**

**Public Hearing**

**Consolidated Annual Performance and Evaluation Report 1997-1998 Program Year**

The purpose of the Public Hearing is to obtain citizen input regarding the City's expenditures of certain federal fundings during the period of July 1, 1997 through June 30, 1998.

**The City Needs Your Input:** Notice is hereby given that the City of San Bernardino has prepared its Annual Performance and Evaluation Report, which includes the Grantee Performance Report, for Fiscal Year 1997-1998. The Annual Report concerns the use of funds for:

- Community Development Block Grant Program;
- Home Investment Partnership Act Program;
- and Emergency Shelter Grant Program.

The activities undertaken by the City are consistent with the U.S. Department of Housing and Urban Development's national program, objectives of providing increased housing opportunities, fair housing services, public services, recreational facilities, removal of architectural barriers, homeless services, and community development activities benefiting low and very low income persons.

**Notice is Herewith Further Given:** that all persons interested in reviewing a draft of the Consolidated Annual Performance and Evaluation Report may inspect copies from September 14 through September 28, 1998 at:

City of San Bernardino
Economic Development Agency
201 North "E" Street, Suite 301
San Bernardino, CA 92401-1507

A public hearing has been scheduled for September 21, 1998, 2:00 p.m. at:

Common Council Chambers
City Hall
300 North "D" Street
San Bernardino, CA 92401

**Barter Exchange**

**The Personal Touch**

**Additional Business through Bartering**

Ask for Tony, Juli, Mary Ann, or Tony

**13 Years in Business**

**Bartell Exchange**

**Call 1-800-328-9998**

**Apartments For Rent in San Bernardino**

- Small Complex • Spacious & Modern
- 2-Bedrooms w/ 2 Baths • 1 Bedroom w/ 1 Bath
- FEATURES: Central Air & Heat • Wood Burning Chimney • Modern Kitchen w/ Built-Ins • New Carpeting • Enclosed Garages w/ Storage • Free Gas
- $425.00 and $525.00 Per Month

**Call 1-800-328-9998**

**Success in Life Starts with Success in School**

**San Bernardino County's Probation Department is accepting applications for the following positions:**

**PROBATION OFFICER I/II**

$2454-$3134/$2985-$3806 approx. monthly

**Filing Deadline: September 23, 1998**

Probation Officers perform investigations, provide case management services and make recommendations to the court relative to juvenile and adult probationers. Req: 30 sem/45 qtr college units in behavioral or criminal sciences and Exp: Level I: No exp. req. Level II: 1 yr of casework or group work exp. which included counseling and treatment assignments, OR - 60 sem/90 qtr college units (at least 15 sem/23 qtr must be in behav sci) plus 2 yrs casework or group work exp which included counseling and treatment assignments and Exp: Level I: No exp. req. Level II: 1yr as described above.

**PROBATION CORRECTIONS OFFICER/TRAINEE**

$2454 to $3134/$2070 to $2640 approx. monthly

**Filing Deadline October 13, 1998**

Probation Corrections Officers and Trainees are assigned to juvenile detention and treatment facilities where they provide custodial care for court wards. Req: 30 sem (45 qtr) units of completed college coursework in psychology, sociology, criminal justice or other closely related behavioral sciences of which at least half must be upper division and exp: (Trainee): no exp. (Officer): 6 mos ft work exp. in a 24 hour residential facility providing treatment or custodial care for delinquent, neglected, or disturbed youths or adults - OR - 60 sem (90 qtr) units of completed college coursework of which at least 15 sem (23 qtr) units must be in behavioral sciences and exp: (Trainee): 12 mos. ft exp as described above / (Officer): 18 mos. ft exp as described above.

For further details on requirements, conditions of employment and application contact:

San Bernardino County Human Resources
157 West Fifth Street, First Floor
San Bernardino, CA 92415-5792
(909) 387-8304
http://www.co.san-bernardino.ca.us

EOE m/f/d

EOE m/f/d

EOE m/f/d

EOE m/f/d

EOE m/f/d

EOE m/f/d

EOE m/f/d

EOE m/f/d

EOE m/f/d

EOE m/f/d

EOE m/f/d

EOE m/f/d

EOE m/f/d

EOE m/f/d

EOE m/f/d

EOE m/f/d

EOE m/f/d
We do more than make beer. We make a difference.


Anheuser-Busch is there, making a difference. Wherever you find the cold, fresh-brewed beers of Anheuser-Busch, you’ll find our philosophy of volunteerism, community and commitment in action. Whether we’re honoring women achieving career success, creating new jobs or backing the dreams of more than 30,000 deserving young adults through the National Hispanic Scholarship Fund, it is our privilege to work side by side with thousands of community groups across the country to make lives better. Anheuser-Busch and Budweiser Making the Difference.

Please visit us on the Web at: http://www.budweiser.com

©1998 Anheuser-Busch, Inc., St. Louis, MO Bottlers of Budweiser Beer

Anheuser-Busch Sales Company • San Bernardino • Riverside